

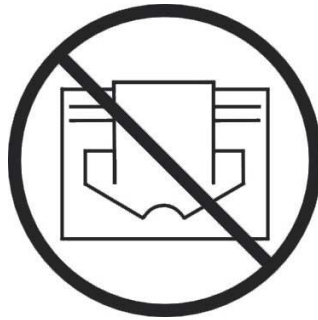


**Instructieboekje
Handbuch
Instruction booklet
Manuel d'utilisation**



RK500

**oliegevulde radiatorkachel
Ölradiator
oil filled radiator heater
Radiateur à bain d'huile**



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készülékén lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiți
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

Nederlands

Technische gegevens

Type		RK500
Aansluitspanning	Volt/Hz	220-240 / 50
Max. vermogen	Watt	500
Aantal vinnen		6
Thermostaat		+
Afmetingen	cm	14 x 27 x 35,5
Gewicht	kg	4

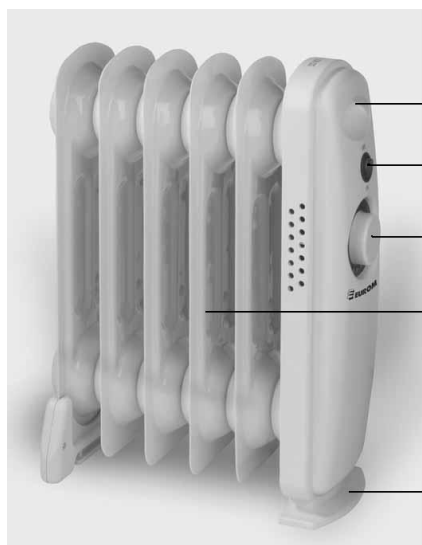
Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
4. Deze kachel is niet geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats hem niet in de nabijheid van een kraan, badkuip, douche, zwembad, fonteintje o.i.d., zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en voorkom dat water de kachel binnendringt. Mocht de kachel tóch ooit in water vallen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.
5. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.).
6. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
7. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 3 x 1,5 mm² en een toegestaan vermogen van 750W (. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
8. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar de kachel op aangesloten is.
9. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 4 m².
10. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
11. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
12. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd!
13. Bedek een kachel nooit! Aanzuig- en uitblaasopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten en plaats hem niet op zachte oppervlakken als een bed of hoogpolig tapijt, waardoor openingen afgesloten kunnen raken.
14. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d.
15. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
16. Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel hem éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord!
17. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat hem eerst afkoelen wanneer u:
 - de kachel wilt schoonmaken
 - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
 - de kachel aanraakt of verplaatst.
18. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!

19. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijdklok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
20. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Sta kinderen niet toe met het apparaat te spelen. Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat.
21. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
22. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
23. De kachel is gevuld met een bepaalde hoeveelheid speciale olie; reparaties die opening van de oliecontainers vereisen mogen alleen door de fabrikant of één van zijn servicepunten worden uitgevoerd! Consulteer hen wanneer u een olielek vermoedt.
24. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
25. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
26. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

Afwijkingen van 24, 25 en 26 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

Beschrijving



A – Aan / uit-schakelaar

B – Thermostaatknop

C – Handgreep

D – Oliege vulde vinnen

E – Voet

Opbouw, Plaats en Aansluiting

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.
- Schuif de meegeleverde voet op de achterste vin van de radiator (zie foto); de voet op de voorste vin zit al bevestigd.

Waarschuwing: gebruik de kachel alleen wanneer hij rechtop staat, met de voet bevestigd (zoals afgebeeld op de voorkant van dit boekje). Elke andere positie is gevaarlijk!

- Kies een geschikte plaats voor de kachel, minimaal een meter verwijderd van alle obstructies, muren en brandbare materialen (zie ook de veiligheidsvoorschriften).
- Zorg ervoor dat de kachel altijd rechtop op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat. Nooit op een bed, bank, hoogpolig tapijt enz.!
- Check of het te gebruiken stopcontact dezelfde spanning afgeeft als vermeld staat op het typeplaatje van de kachel, en voorzien is van een randaarde.

Ingebruikname en Werking

- Zet de vermogensschakelaars op OFF (uit) en de thermostaatknop op maximaal.
- Steek nu de stekker geheel in het stopcontact.
- Stel de kachel in werking door AAN / UIT-schakelaar op ON (aan) te zetten. Het lampje gaat branden en de kachel begint te werken.
- Als de ruimte de gewenste temperatuur heeft bereikt draait u de thermostaatknop naar links (richting minimum) tot u een klik hoort. Het lampje dooft. Wanneer u de knop op deze stand laat staan zal de kachel de huidige temperatuur handhaven door regelmatig in- en uit te schakelen. Bij inschakeling zal het lampje lampje gaan branden. Door de thermostaatknop naar rechts / links te draaien verhoogt / verlaagt u de ingestelde temperatuur.
- Om uit te schakelen zet u de vermogensschakelaars op OFF (uit). De kachel beëindigt zijn werking. Neem nu de stekker uit het stopcontact.
- Let op: een oliegevulde radiator koelt slechts langzaam af. Geef hem daartoe voldoende tijd voordat u hem aanraakt of verplaatst (handgreep gebruiken!).

Beveiligingen

De oververhittingbeveiliging schakelt het kachelkje uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer het kachelkje zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van het kachelkje, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Als de oververhittingbeveiliging de kachel heeft uitgeschakeld dient u de AAN / UIT-schakelaar op 'OFF' (uit) te zetten en de stekker uit het stopcontact te nemen. Geef de kachel tijd om af te koelen, neem de reden van de oververhitting weg en stel de kachel weer in gebruik. Wanneer het probleem blijft optreden of u geen reden voor de oververhitting kunt vinden, de kachel onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact nemen. Neem contact op met een servicepunt voor reparatie.

Schoonmaak en Onderhoud

Houd het kachelkje schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kachelkje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kachelkje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van het kachelkje regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters.
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Ruim aan het eind van het seizoen de kachel schoon op, z.m. in de originele verpakking. Plaats het rechtop op een koele, droge en stofvrije plaats.
- Wanneer het kachelkje uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

CE - verklaring

Hierbij verklaart **Euromac bv., Genemuiden-NL** dat het product **oliegevulde** radiatorkachel, merk **EUROM**, type **RK500** voldoet aan de LVD-richtlijn 2006/95/EC en aan de EMC-richtlijn 2004/108/EG

en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13	EN 55014-1 :2006
EN 60335-2-30:2003+A1+A2	EN 55014-2 :1997+A1
EN 62233:2008	EN 61000-3-2 :2006
	EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 18-05-2011 W.J. Bakker, alg.dir,



Deutsch

Technische Daten

Typ		RK500
Anschlussspannung	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximale Leistung	Watt	500
Anzahl der Finnen		6
Thermostat		+
Maße:	cm	14 x 27 x 35,5
Gewicht	kg	4

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Kontrollieren Sie vor der Benutzung Ihren neuen Ölradiator (inkl. Kabel und Stecker) auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Ölradiator nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Dieser Ölradiator eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
4. Dieser Ölradiator ist nicht geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie Badezimmer, Waschraum, usw. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Wasserhahns, Badewanne, Dusche, Schwimmbad, eines Waschbeckens oder dergleichen auf; sorgen Sie dafür, dass es niemals ins Wasser fallen kann und verhindern Sie, dass Wasser in den Ofen dringt. Sollte der Ofen doch ins Wasser fallen, entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Einen inwendig nass gewordenen Ofen nicht mehr benutzen, sondern reparieren lassen. Tauchen Sie Ofen, Kabel oder Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie den Ofen niemals mit nassen Händen.
5. Anschlussspannung und Frequenz, genannt auf dem Gerät, müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die elektrische Installation muss mit einem Leitungsschutzschalter (max. 30 mAmp.) gesichert sein..
6. Rollen Sie das Elektrokabel komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass es nirgendwo mit dem Ölradiator in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie das Kabel nicht unter einen Teppich durch, bedecken Sie es nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie das Kabel außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie das Kabel nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie es nach Benutzung nicht zu straff auf.
7. Vom Gebrauch eines Verlängerungskabels wird abgeraten, weil dieses Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung eines Verlängerungskabels unvermeidbar, achten Sie auf ein unbeschädigtes, geprüftes Verlängerungskabel mit einem Mindestdurchmesser von 3 x 1,5 mm² und einer zulässigen Leistung von 750W. Rollen Sie das Kabel immer komplett ab um Überhitzung zu vermeiden!
8. Um Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder dieselbe elektrische Gruppe anschließen, an die der Ölradiator angeschlossen ist.
9. Verwenden Sie den Radiator nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 4 m² sind.
10. Ein Ölradiator enthält inwendig heiße und/oder glühende und funkende Teile. Benutzen Sie ihn daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase, usw. gelagert werden.
11. Platzieren Sie den Ölradiator nicht in der Nähe, unter oder auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.
12. Benutzen Sie den Ölradiator nicht in der Nähe von oder gerichtet auf Möbel, Tieren, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettwäsche oder sonstiger brennbarer Gegenstände. Halten Sie mindestens 1 m Abstand vom Ölradiator!
13. Bedecken Sie den Ölradiator niemals! Ansaug- und Abblasöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie den Ölradiator daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen oder etwa darauf zu stellen und platzieren Sie ihn nicht auf weichen Oberflächen wie ein Bett oder einen hochflorigen Teppich, wodurch Öffnungen verschlossen werden können.
14. Die Luft rund um einen Ölradiator muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie ihn daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter einem Brett, Schrank oder dergleichen.
15. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilations- oder Gebläseöffnungen in den Ölradiator gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
16. Lassen Sie einen laufenden Ölradiator niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie ihn zuerst aus und entfernen dann den Stecker aus der Steckdose. Immer den Stecker aus der Steckdose nehmen, wenn der Ölradiator nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals am Kabel.
17. Schalten Sie den Ölradiator immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie den Ölradiator erst abkühlen, wenn Sie:
 - den Ölradiator sauber machen möchten
 - Wartungsarbeiten am Ölradiator ausführen möchten

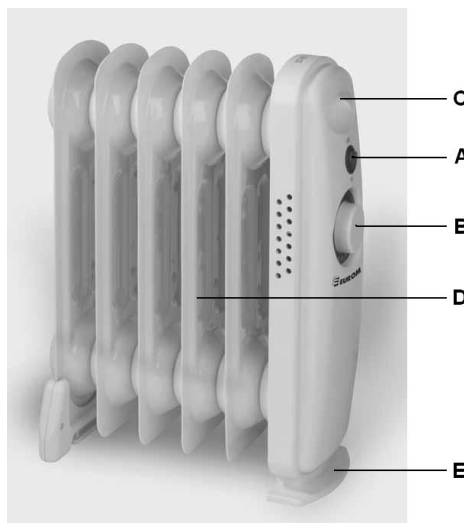
- den Ölradiator berühren oder verstellen.

18. Dieser Ölradiator wird während der Benutzung heiß. Um Brandwunden zu vermeiden, nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen berühren!
19. Setzen Sie den Ölradiator nicht automatisch mithilfe einer Zeituhr oder dergleichen in Betrieb. Vor der Benutzung immer die sicheren Bedingungen kontrollieren.
20. Achten Sie auf sorgfältige Aufsicht, wenn das Gerät in der Anwesenheit von Kindern oder handlungsunfähigen Personen oder Haustieren benutzt wird. Erlauben Sie Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden.
21. Halten Sie den Ölradiator sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen im Ölradiator sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass solche Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
22. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, am Elektrokabel oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, gefallen ist oder auf andere Weise eine Störung anzeigt. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
23. Der Radiator ist mit einer bestimmten Menge speziellem Öl gefüllt; Reparaturen, bei denen der Ölbehälter geöffnet werden muss, dürfen nur vom Hersteller oder einer seiner Servicestellen ausgeführt werden! Bitte wenden Sie sich an diese, wenn Sie ein Ölleck vermuten.
24. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehör für den Ölradiator, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
25. Das Gerät (inkl. Elektrokabel und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.
26. Benutzen Sie den Ölradiator ausschließlich für den Zweck, für den er entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.

Abweichungen von 24, 25 und 26 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zum Garantieverfall und Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

Beschreibung

- A – AN/AUS-Schalter
- B – Thermostatknopf
- C – Handgriff
- D – Ölgefüllte Finnen
- E – Fuß



Aufbau, Standort und Anschluss

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer der Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen eines Fehlers/Defekt/Störung aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / Austausch an Ihren Lieferanten.
- Schieben Sie den mitgelieferten Standfuß auf die letzte Rippe des Radiators (siehe Abbildung); Der Standfuß auf der ersten Rippe ist bereits befestigt.

WARNHINWEIS: Verwenden Sie den Ofen nur, wenn er gerade steht und der Fuß befestigt ist. (so wie auf der Vorderseite dieses Handbuchs abgebildet). Jede andere Position ist gefährlich!

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Radiator, mindestens einen Meter von allen Hindernissen, Wänden und brennbaren Materialien entfernt (siehe auch die Sicherheitsvorschriften).
- Sorgen Sie dafür, dass der Ölradiator immer gerade auf einem stabilen, ebenen und waagerechten Boden steht. Niemals auf ein Bett, eine Couch, einen hochflorigen Teppich usw.!

- Überprüfen Sie, ob die zu benutzende Steckdose dieselbe Spannung aufweist wie auf dem Typenschild des Radiators genannt und ob diese mit einem Schutzleiter versehen ist.

Inbetriebnahme und Funktion

- Stellen Sie den Leitungsschutzschalter auf OFF (Aus) und den Thermostatknopf auf maximal.
- Stecken Sie dann den Stecker ganz in die Steckdose.
- Schalten Sie den Ofen ein, indem Sie den AN/AUS-Schalter auf ON (an) bringen. Die Lampe leuchtet auf und der Ofen beginnt zu heizen.
- Wenn der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Thermostatknopf nach links (Richtung Minimum), bis Sie ein Klicken hören. Die Lampe erlischt. Wenn Sie den Knopf in dieser Stellung lassen, hält der Ofen die aktuelle Temperatur aufrecht, indem er sich bei Bedarf von selbst ein- und ausschaltet. Wenn er eingeschaltet ist, leuchtet die Lampe. Durch Drehen des Thermostatknopfes nach rechts bzw. links erhöhen bzw. senken Sie die eingestellte Temperatur.
- Um auszuschalten, stellen Sie den Leitungsschutzschalter auf OFF (Aus). Der Radiator schaltet sich aus. Entfernen Sie danach den Stecker aus der Steckdose.
- Achtung: Ein Ölradiator kühlt nur langsam ab. Geben Sie ihm ausreichend Zeit, bevor Sie ihn berühren oder an einen anderen Ort stellen (Handgriff benutzen!)

Sicherungen

Die Überhitzungssicherung schaltet den Ölradiator aus, wenn es inwendig zu heiß wird. Das kann geschehen, wenn der Ölradiator seine Wärme unzureichend abgeben oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. In der Regel ist die Ursache (teilweise) Abdeckung des Ölradiators, Verstopfung des Ansaug- und/oder Ausblasgitters, Schmutz, Platzierung zu dicht an z.B. einer Wand, usw. Wenn der Überhitzungsschutz den Radiator ausgeschaltet hat, müssen Sie den Leistungsschalter auf 'OFF' (Aus) stellen und den Stecker aus der Steckdose entfernen. Geben Sie dem Radiator Zeit um abzukühlen, beheben Sie die Ursache der Überhitzung und setzen Sie den Radiator wieder in Betrieb. Wenn das Problem weiterhin auftritt oder Sie keine Ursache für die Überhitzung finden können, schalten Sie den Radiator sofort aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Nehmen Sie mit einer Servicestelle Kontakt auf, um ihn reparieren zu lassen.

Reinigung und Wartung

Halten Sie den Ölradiator sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät ist eine der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Ölradiator aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Ölradiator abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite des Ölradiators regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewrungenem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern.
- Der Ölradiator enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie den Ölradiator am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie ihn gerade stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.
- Wenn der Ölradiator letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört er nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie ihn an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo man Sorge dafür tragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wieder verwertet werden.

CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Euromac BV**, Genemuiden-NL, dass das Produkt **Ölradiator**, Marke **EUROM**, Typ **RK500** der **LVD-Richtlinie 2006/95/EC** und der **EMC-Richtlinie 2004/108/EG**, sowie den folgenden Normen oder sonstigen Normdokumenten entspricht:

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13	EN 55014-1 :2006
EN 60335-2-30:2003+A1+A2	EN 55014-2 :1997+A1
EN 62233:2008	EN 61000-3-2 :2006
	EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 18-05-2011 W.J. Bakker, alg.dir,



English

Technical data

Type		RK500
Supply voltage	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximum capacity	Watt	500
Number of fins		6
Thermostat		+
Dimensions	cm	14 x 27 x 35,5
Weight	kg	4

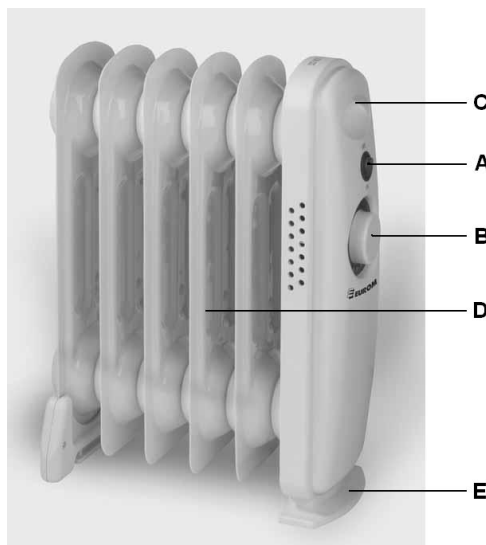
General safety instructions

1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it as an additional heater in your home.
4. This heater is not suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms and laundry rooms. Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture. Make sure it cannot fall into water and prevent water from getting into the heater itself. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands.
5. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by a residual current device (max. 30 mAmp).
6. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
7. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of 3 x 1.5 mm² and a minimum permissible power of 750W. To prevent overheating, always fully extend the cord!
8. To prevent the circuit being overloaded and fuses being blown, make sure no other appliances are connected to the same socket or wired to the same electrical circuit as the heater.
9. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces smaller than 4 m².
10. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
11. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place it near an open fire or other heat source.
12. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1 metre away from the heater!
13. Never cover a heater! The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater. Do not place it on soft surfaces such as beds or deep-pile carpets, as they can block openings.
14. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards or similar.
15. Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
16. Never leave the heater unattended when switched on. Always switch the heater off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord!
17. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
 - cleaning the heater
 - carrying out maintenance to the heater
 - touching or moving the heater.
18. This machine gets hot when it is in use. To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
19. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater!
20. Close supervision is necessary when the product is used near children or incapacitated persons. Do not let children use the appliance as a toy. This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance.

21. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
 22. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are signs of any other defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts.
 23. The heater is filled with special oil. Repairs that involve opening the oil containers may only be carried out by the manufacturer or one of its service points. Consult them if you suspect an oil leak.
 24. Do not use attachments and/or accessories that have not been recommended or supplied by the manufacturer.
 25. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
 26. Only use this heater for its intended purpose, and as described in this instruction manual.
- Not abiding by instructions 24, 25 and 26 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

Description

- A – ON/OFF switch
- B – Thermostat dial
- C – Handle
- D – Oil filled fins
- E – Base



Installation, Location and Connection

- Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.
- Slide the foot supplied onto the back fin of the radiator (see photo); the foot on the front fin has already been attached.

Warning: only use the heater if it is standing upright, with a secure base (as pictured on the front of this booklet). Any other position is dangerous!

- Choose a suitable location for the heater which is at least one metre away from any obstructions, walls or inflammable materials (see also safety instructions).
- Make sure a functioning heater is always placed on a solid, flat and horizontal surface. Never place it on a bed, couch, deep pile carpet etcetera!
- Check that the socket used is earthed and that it matches the power specified on the heater's type plate.

Set-up and Operation

- Set the power switches to OFF and the thermostat dial to maximum.
- Plug in the heater.
- Turn the heater on by switching the ON/OFF switch to ON. The light will go on and the heater begins to work.
- When the room has reached the desired temperature, turn the thermostat button to the left (towards minimum) until you hear a click. The light will go out. When the button is in this position, the heater will maintain the current temperature by regularly switching on and off. The light will go on when the device switches on. Turning the thermostat button to the right/left increases/decreases the set temperature.
- To switch off, turn the power switches to OFF (off). The heater switches off. Unplug.
- Note! It takes a long time for an oil filled radiator to cool down. Give the radiator sufficient time to cool down before touching or moving (use handle!).

Safety features

In case of internal overheating, **the overheating safeguard** will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar. When the overheating safeguard has switched the heater off, you need to set the output-button to 'OFF' (off) and unplug the heater. Give the heater time to cool down, remove the source of the overheating and use as normal. If the problem persists or if you have not been able to trace the source of the overheating, turn the heater off immediately and unplug. Contact a service point to have the heater repaired.

Cleaning and Maintenance

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.


- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Carefully use a vacuum cleaner to remove dust and dirt from the grills.
- The heater contains no other parts which need maintenance.
- At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if possible. Store upright in a cool, dry and dust-free place.
- Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

CE-statement

Euromac bv, Genemuiden-NL hereby declares that the **EUROM oil filled** radiator heater, type **RK500**, complies with the LVD guideline 2006/95/EC and the EMC guideline 2004/108/EC and meets the following standards:

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13	EN 55014-1 :2006
EN 60335-2-30:2003+A1+A2	EN 55014-2 :1997+A1
EN 62233:2008	EN 61000-3-2 :2006
	EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 18-05-2011 W.J. Bakker, alg.dir,



Français

Données techniques

Type		RK500
Tension	Volts/Hz	220-240 / 50
Puissance max.	Watts	500
Nombre d'ailettes		6
Thermostat		+
Dimensions	cm	14 x 27 x 35,5
Poids	kg	4

Consignes générales de sécurité

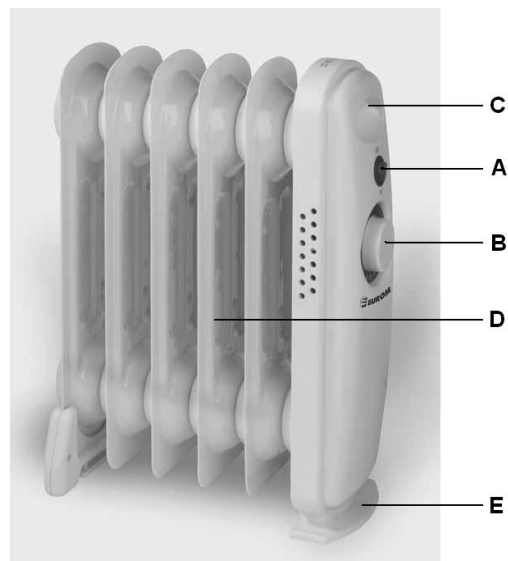
1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau poêle (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un poêle endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Ce poêle est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
4. Ce poêle ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse pénétrer dans le poêle. Si le poêle tombe néanmoins dans l'eau, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. N'utilisez plus un poêle si ses composants internes sont humides, mais portez-le en réparation. Ne plongez jamais le poêle, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le poêle avec des mains mouillées.
5. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée avec un disjoncteur différentiel (max. 30 mAmp.).
6. Déroulez entièrement le câble électrique avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le poêle ou qu'il ne puisse devenir brûlant d'une autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, de chemins d'escalier ou autres et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles vifs et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
7. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 3 x 1,5 mm² et d'une puissance autorisée de 750W. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
8. Pour éviter une surcharge et le grillage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise de courant ou sur le même groupe électrique que le poêle.
9. N'utilisez pas le poêle à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 4 m².
10. Un poêle possède des composants internes chauds et/ou brûlants et qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou gaz inflammables, etc. sont entreposés.
11. Ne placez pas le poêle à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
12. N'utilisez pas le poêle à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou d'autres objets inflammables. Tenez-les à 1 mètre au moins de distance du poêle !
13. Ne recouvrez jamais un poêle ! Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le poêle pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose et ne le placez pas sur des surfaces molles, telles qu'un lit ou un tapis à longs poils, ce qui peut obstruer les orifices.
14. L'air autour d'un poêle doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux et pas sous une planche, une armoire ou quelque chose de tel.
15. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
16. Ne laissez jamais un poêle en service sans surveillance, mais éteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le poêle n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon !
17. Eteignez toujours le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le poêle pour :
 - nettoyer le poêle
 - entretenir le poêle
 - toucher ou déplacer le poêle.

18. Ce poêle devient brûlant lorsqu'il est en service. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !
19. N'allumez pas le poêle automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
20. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Ne laissez pas d'enfants jouer avec l'appareil. Cet appareil ne convient pas pour être commandé par des enfants ou des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience avec cet appareil.
21. Conservez le poêle en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
22. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon électrique ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente une autre panne. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
23. Le poêle est rempli d'une certaine quantité d'huile spéciale ; toute réparation nécessitant l'ouverture des réservoirs d'huile ne peut être réalisée que par le fabricant ou par un service après-vente ! Consultez-les si vous soupçonnez la présence d'une fuite d'huile.
24. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
25. L'appareil (incl. cordon électrique et fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
26. Utilisez le poêle exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non respect des points 24, 25 et 26 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure personnelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

Description

- A – Commutateur MARCHÉ / ARRÊT
- B – Bouton de thermostat
- C – Poignée
- D – Ailettes remplies d'huile
- E – Pied



Montage, emplacement et branchement

- Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée d'enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer un vice/défaut/une panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.
- Placez le pied accompagnant le produit sous l'ailette arrière du radiateur (voir photo) ; le pied avant est déjà présent.

Avertissement : utilisez uniquement l'appareil quand il est en position debout et qu'il est fixé avec le pied (comme sur l'illustration au recto du présent manuel). Toute autre position est dangereuse !

- Choisissez un emplacement approprié pour le poêle, à un mètre au moins de distance d'obstructions, de murs et de matières inflammables (voir aussi les consignes de sécurité).
- Veillez à toujours placer le poêle en position debout, sur un support solide, plan et horizontal. Jamais sur un lit, un banc, un tapis à longs poils, etc. !

- Vérifiez si la prise de courant utilisée possède la même tension que celle mentionnée sur la plaque signalétique du poêle et si elle est mise à la terre.

Mise en service et fonctionnement

- Mettez les disjoncteurs sur OFF (arrêt) et le bouton de thermostat sur maximum.
- A présent, insérez la fiche entièrement dans la prise de courant.
- Allumez l'appareil en mettant le commutateur MARCHE / ARRÊT sur ON (marche). Le témoin lumineux s'allume et l'appareil se met en marche.
- Lorsque la température souhaitée dans la pièce est atteinte, tournez le bouton du thermostat vers la gauche (direction minimum) jusqu'au déclic. Le témoin lumineux s'éteint. Si vous laissez le bouton dans cette position, l'appareil maintiendra la température actuelle dans la pièce en s'allumant et s'éteignant régulièrement. Le témoin lumineux s'allume quand l'appareil se met en marche. En tournant le bouton du thermostat vers la droite / gauche, vous pouvez augmenter / abaisser la température réglée.
- Pour éteindre le poêle, mettez les disjoncteurs sur OFF (arrêt). Le poêle se met hors service. A présent, retirez la fiche de la prise de courant.
- Attention : un radiateur à bain d'huile refroidit lentement. Laissez-le refroidir pendant assez longtemps avant de le toucher ou de le déplacer (utilisez la poignée !).

Protections

La protection anti-surchauffe éteint le poêle en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque le poêle ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il ne peut aspirer assez d'air frais. La cause la plus fréquente est un recouvrement (partiel) du poêle, une obstruction des grilles d'aspiration et/ou de soufflage, une installation trop près de par ex. un mur, etc. Lorsque la protection anti-surchauffe éteint le poêle, vous devez mettre l' Touche de puissance sur 'OFF' (arrêt), puis retirer la fiche de la prise de courant. Laissez refroidir le poêle, réparez la cause de la surchauffe, puis remettez en service le poêle. Si le problème est récurrent ou que vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe, éteignez immédiatement le poêle et retirez la fiche de la prise de courant. Contactez un service après-vente pour réparation.

Nettoyage et entretien

Conservez le poêle en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le poêle.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du poêle avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et la saleté des grilles.
- Le poêle ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le poêle, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, au sec et à l'abri de la poussière.
- Lorsque le poêle est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre commune, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

Déclaration CE

Par la présente, **Euromac bv. - Genemuiden-NL**, déclare que le produit **radiateur à bain d'huile** de marque **EUROM**, type **RK500** répond à la directive LVD 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE et est conforme aux normes ci-dessous :

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13	EN 55014-1 :2006
EN 60335-2-30:2003+A1+A2	EN 55014-2 :1997+A1
EN 62233:2008	EN 61000-3-2 :2006
	EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 18-05-2011 W.J. Bakker, alg.dir,





EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden